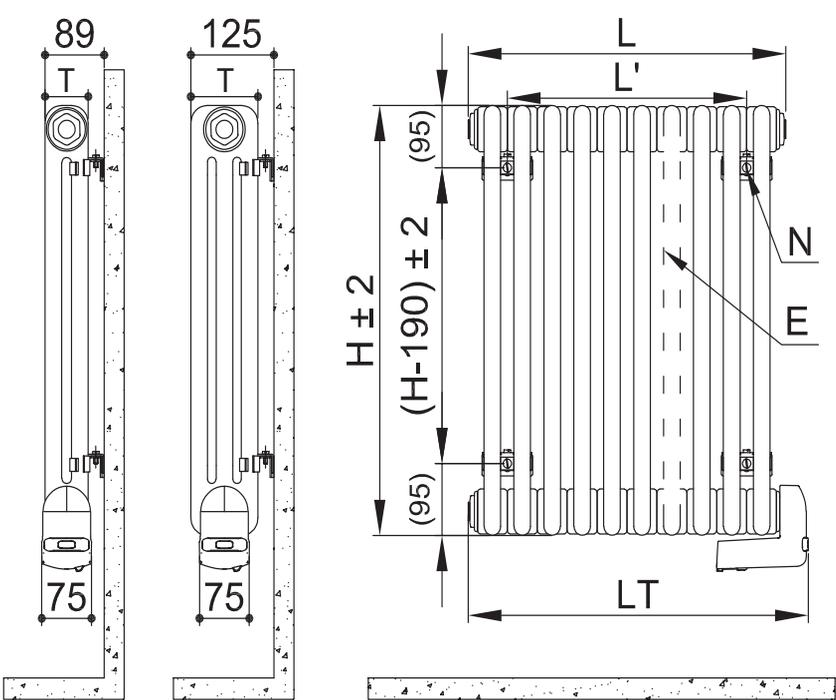
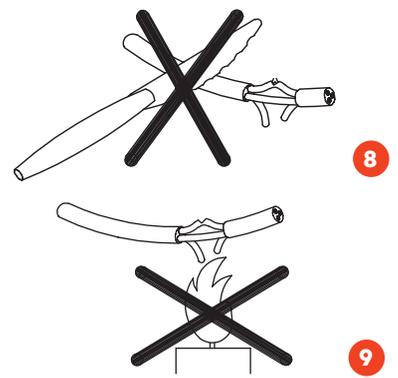
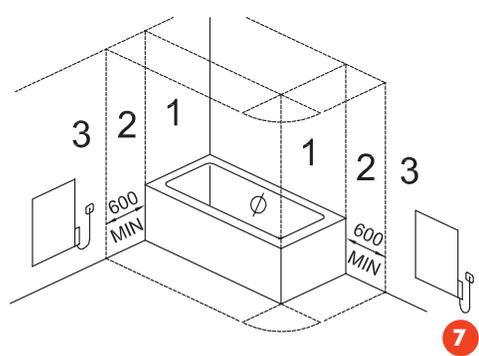
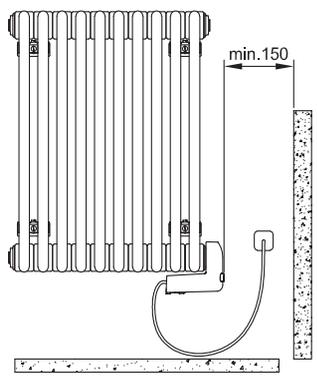
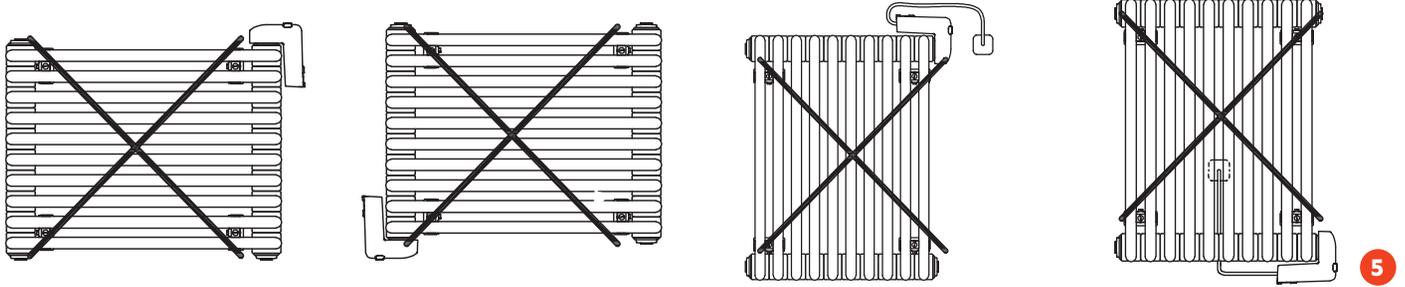
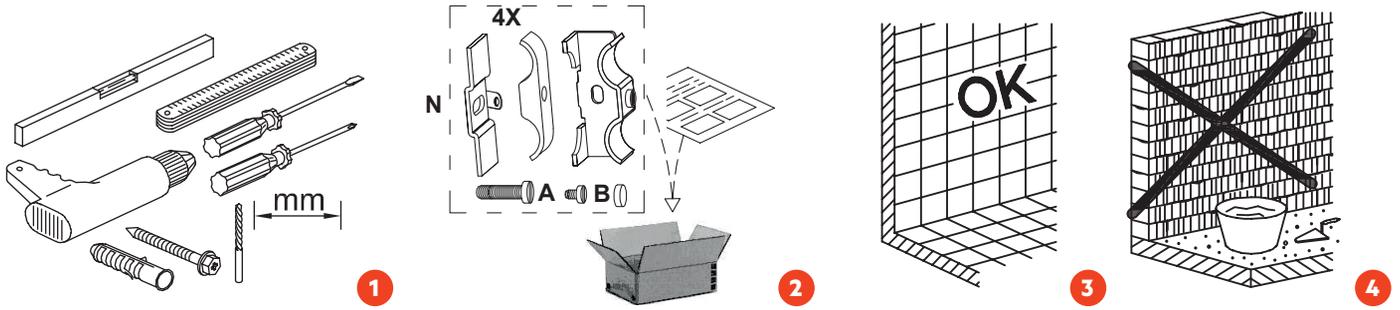


**BEMM**



**BEDIENUNGSANLEITUNG  
ELEKTRO-HEIZKÖRPER**

# MONTAGE-UND BEDIENUNGSANLEITUNG

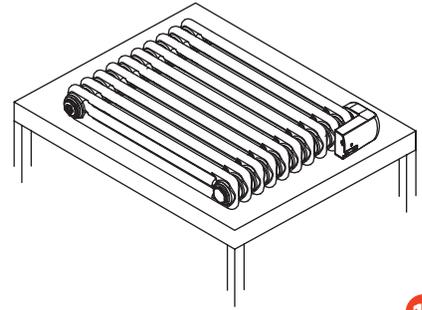
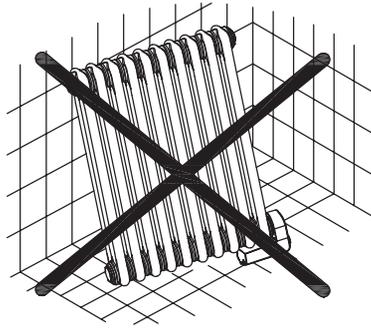
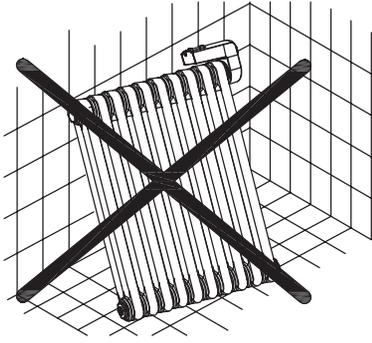


T mm	H mm	E n°	LT mm	L mm	L' mm
65	1802	8	420	384	270
		9	465	429	315
		11	555	519	405
		13	645	609	495

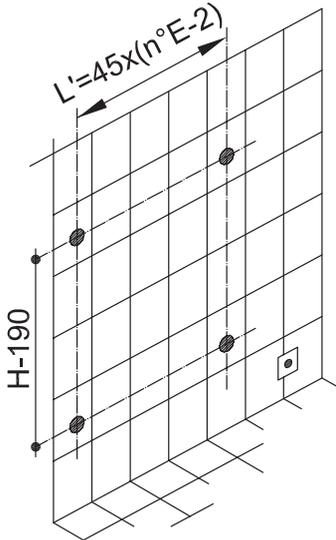
T mm	H mm	E n°	LT mm	L mm	L' mm
101	602	10	510	474	360
		12	600	564	450
		15	735	699	585
		18	870	834	720
		21	1005	969	855
		27	1275	1239	1125

E=ANZAHL GLIEDER

# MONTAGE-UND BEDIENUNGSANLEITUNG

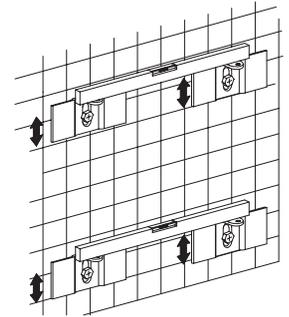
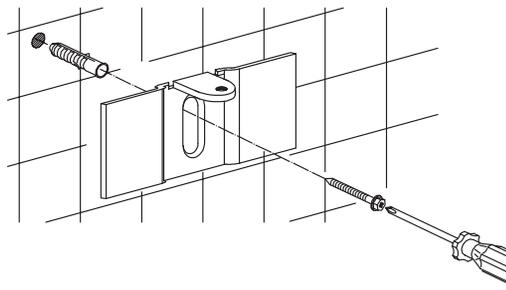


11



E=ANZAHL GLIEDER

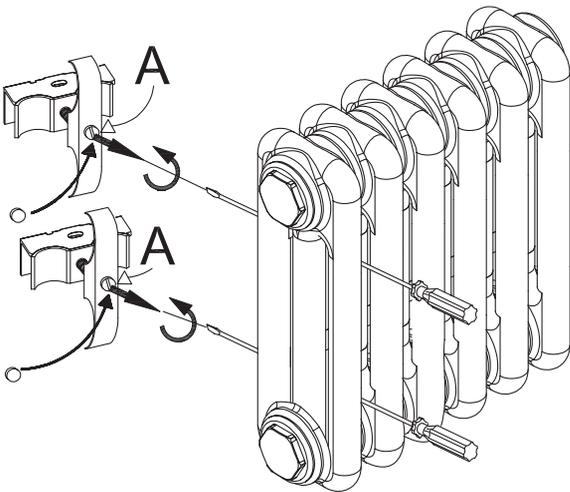
FÜR DIE WANDART GEEIGNETE BEFESTIGUNGEN VERWENDEN.



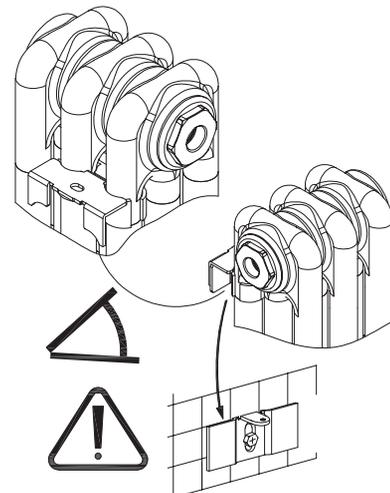
12

13

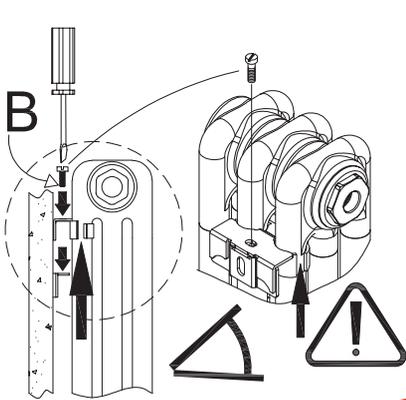
14



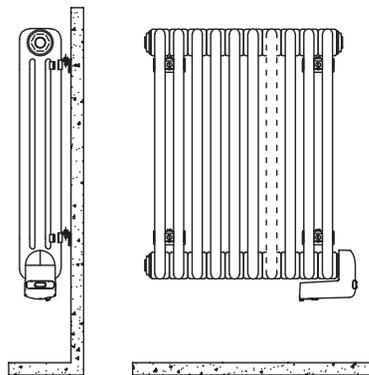
15



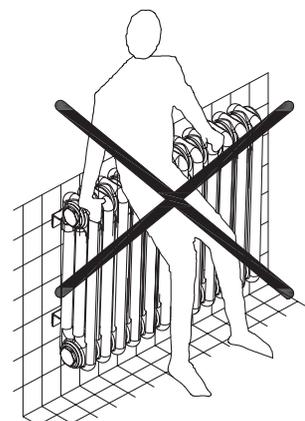
16



17

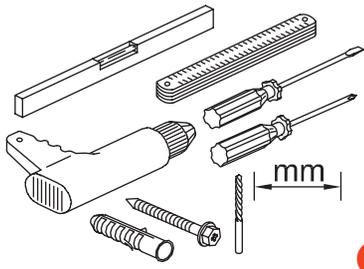


18

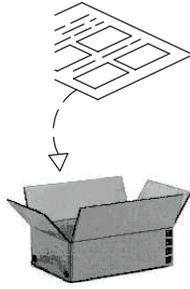


19

# MONTAGE-UND BETRIEBSANLEITUNG



1



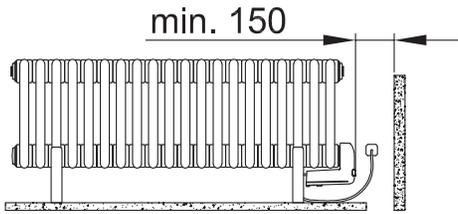
2



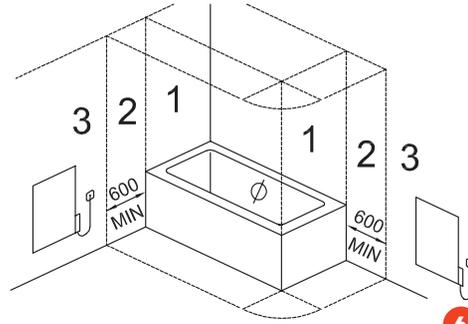
3



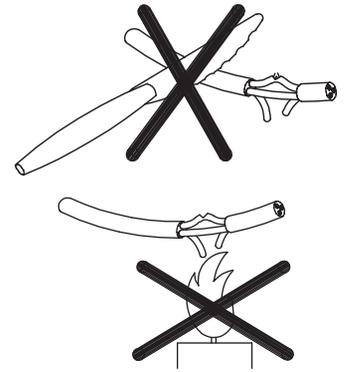
4



5

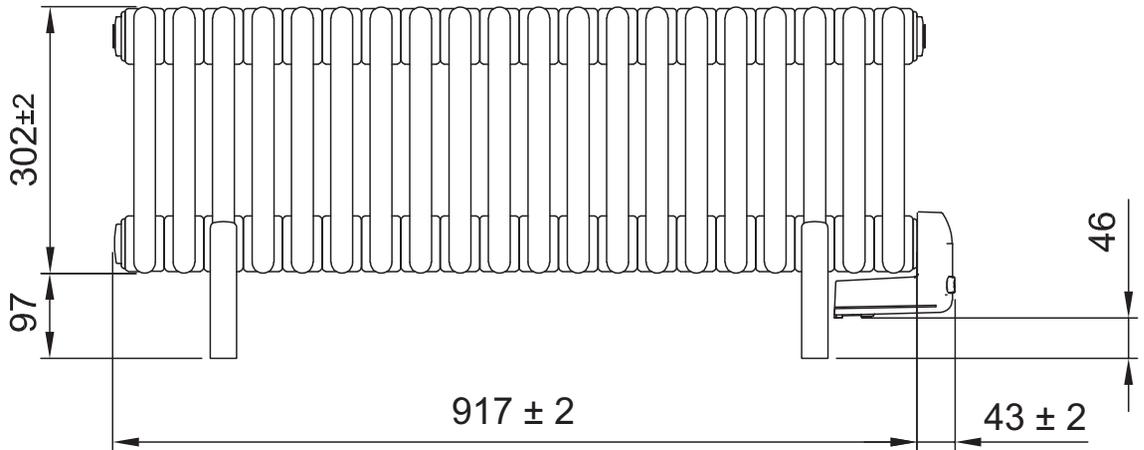
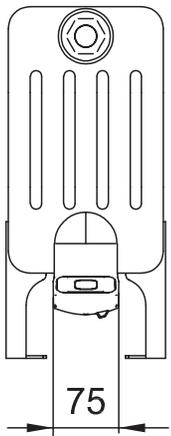


6

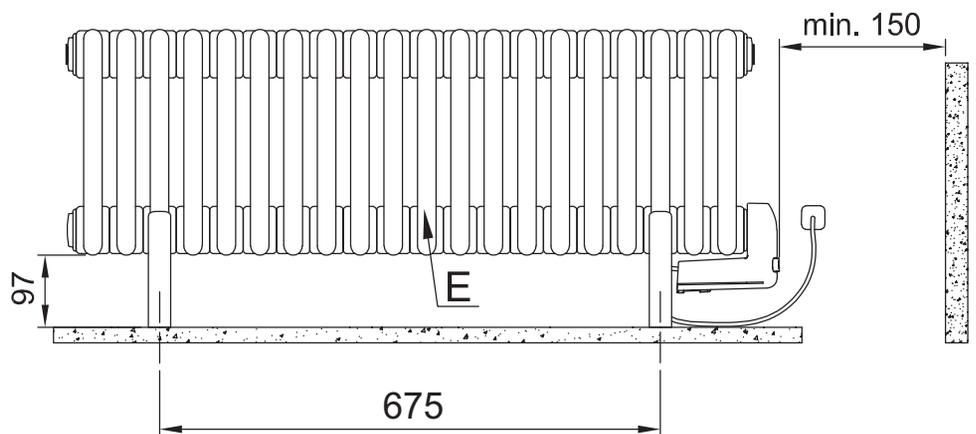
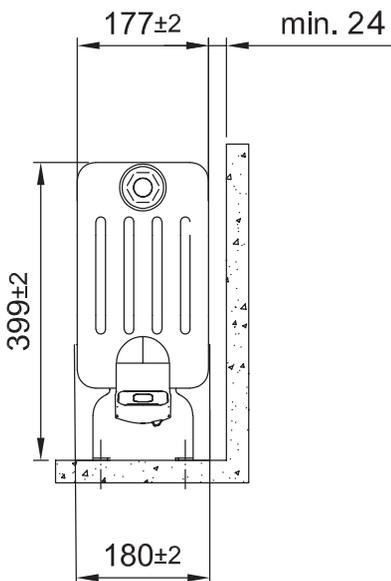


7

8

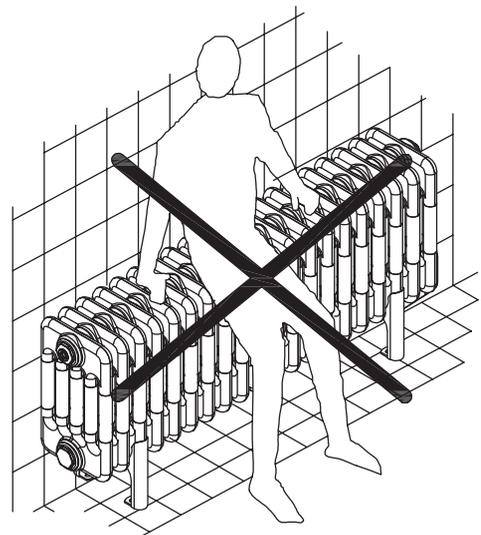
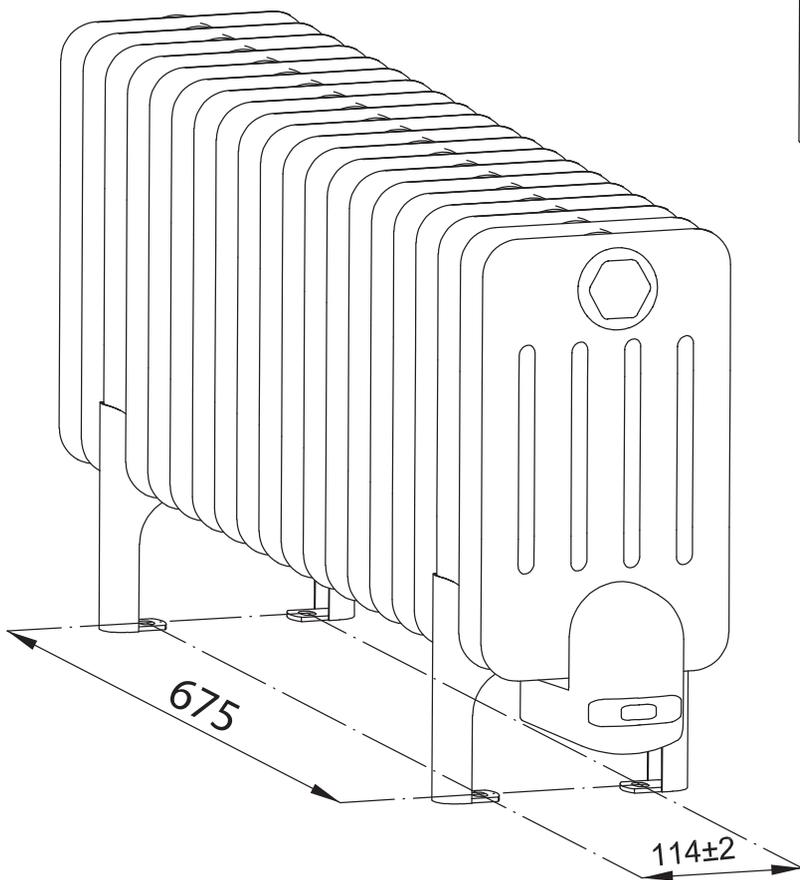
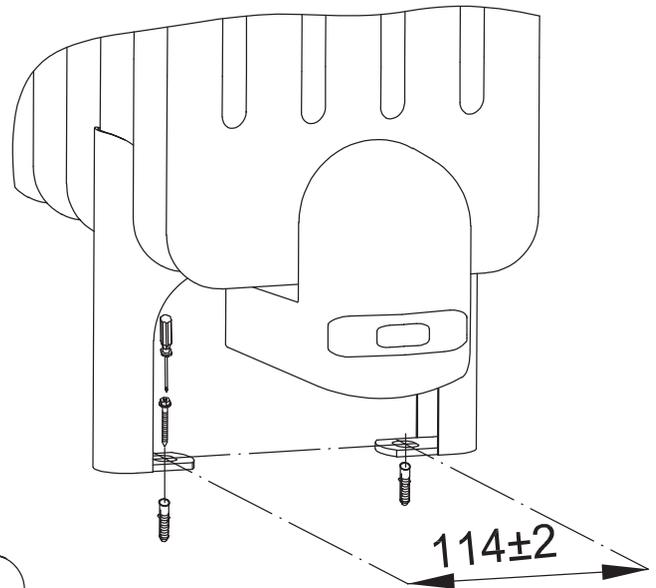
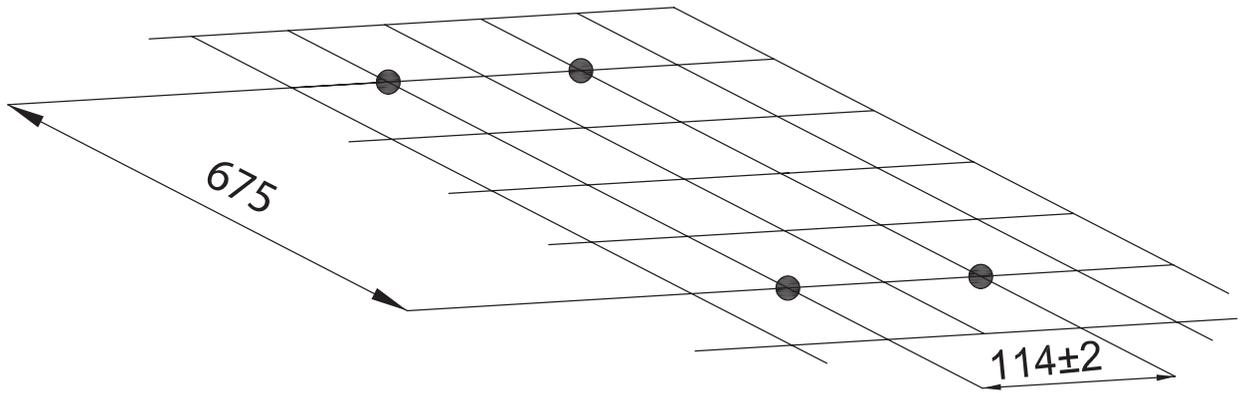


9



10

# MONTAGE-UND BEDIENUNGSANLEITUNG



11

12

# TESI ELECTRIC BENUTZERHANDBUCH

## inhaltsverzeichnis

1.	Sicherheitsvorschriften .....	7
2.	Warnhinweise für behinderte menschen und kinder .....	7
3.	Stromversorgung und elektrische anschlüsse.....	7
4.	Vorbereitung für die installation.....	8
5.	Technische merkmale.....	8
6.	Produktbeschreibung .....	9
6.1	Verfügbare betriebsarten .....	10
6.2	Zusätzliche funktionen.....	10
7.	Betrieb .....	11
7.1	Erstes einschalten .....	11
7.2	Einschalten/auschalten .....	11
7.3	Betriebsart boost.....	12
7.4	Tastensperre (kindersicherung) .....	12
7.5	Deaktivierung der led-leuchte (komfortlicht).....	12
7.6	Verwendung der taste (zusammenfassung).....	12
7.7	Wahl der betriebsarten komfort / nacht / frostschutz / chrono / eco .....	12
7.8	Einstellung der temperatur.....	12
7.9	Programmierung.....	12
8.	Verwendung der fernbedienung .....	13
8.1	Einstellen des tages/der woche/der uhrzeit.....	13
8.2	Einschaltung/standby .....	13
8.3	Betriebsarten .....	13
9.	Vorgehen bei störungen.....	15
9.1	Unterbrechung der stromzufuhr .....	15
9.2	Der heizkörper reagiert nicht auf fernbedienungsbefehle.....	15
9.3	Der heizkörper reagiert nicht auf tastendruck.....	15
9.4	Die led zeigt den gerätstatus nicht an.....	15
9.5	Das gerät heizt nicht ausreichend .....	15
9.6	Das gerät heizt kontinuierlich. ....	15
	Gewährleistung.....	16
	Informationen für benutzer .....	17



## 1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



- Bei Schäden, die aus der Nichteinhaltung dieser Vorschriften resultieren, erlischt die Garantie des Herstellers.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Wenn das Gerät herunterfällt, beschädigt ist oder nicht funktioniert, nehmen Sie es nicht wieder in Betrieb und überprüfen Sie, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen zerlegt werden. Unsachgemäß reparierte Geräte können den Benutzer einer Reihe von Risiken aussetzen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder einen qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Achtung: Das Netzkabel darf den Heizkörper nicht berühren.
- Der Heizkörper darf nicht unmittelbar unter oder vor einer Steckdose platziert werden.
- Das Heizgerät muss so installiert werden, dass die Schalter und sonstigen Bedienelemente nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.
- Die Stromversorgungsanlage des Geräts muss eine allpolige Unterbrechungsvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm aufweisen.
- Warnung: Um das Risiko einer Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.



**DEN HEIZKÖRPER NICHT**



## 2. WARNHINWEISE FÜR BEHINDERTE MENSCHEN UND KINDER



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder unter 3 Jahren müssen auf Abstand gehalten werden, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern es in der normalen vorgesehenen Position aufgestellt oder installiert wurde und diese Kinder beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht einstellen oder reinigen und die in die Zuständigkeit des Benutzers fallenden Wartungsarbeiten nicht durchführen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer durchgeführt werden sollen, dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
- ACHTUNG - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



## 3. STROMVERSORGUNG UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



- Gemäß den geltenden Normen muss die Stromversorgung des Heizgeräts durch einen 30-mA-Fehlerstromschutzschalter und eine den Eigenschaften der Anschlussleitung entsprechende Überstromschutzeinrichtung geschützt sein.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass die Netzspannung tatsächlich mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Heizgerät ist ein Gerät der Klasse II (doppelte elektrische Isolierung).
- Erdung ist verboten.
- **Der Anschluss der drei Drähte** (nur bei der Version „Fil pilote“) muss in einem elektrischen Anschlusskasten erfolgen, der den geltenden Normen entspricht.
- **Wenn er nicht verwendet wird, muss der Steuerdraht Fil pilote isoliert werden.**

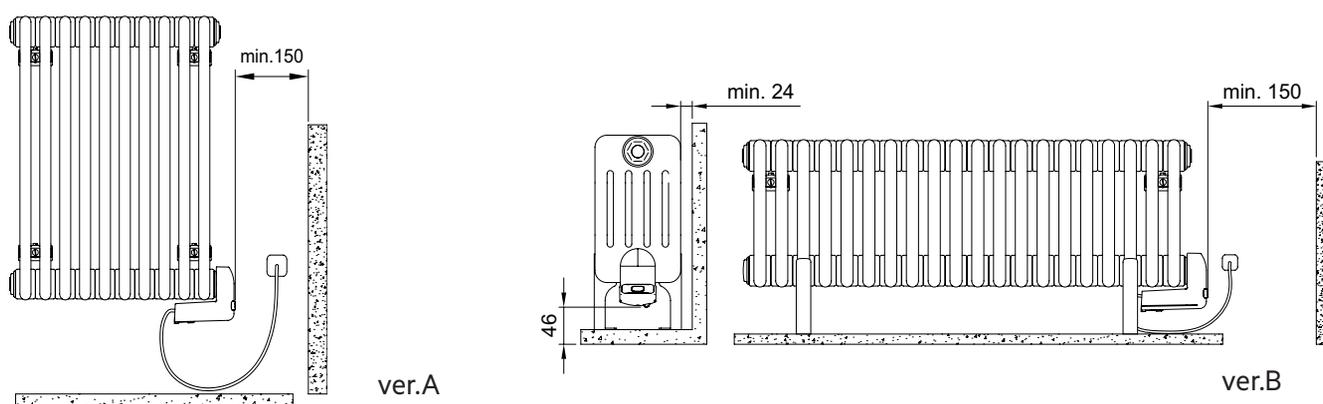
#### 4. VORBEREITUNG FÜR DIE INSTALLATION

##### Schalten Sie vor dem Anschluss des Heizgeräts die Hauptstromversorgung aus

Das Gerät kann in allen Räumen des Hauses installiert werden, auch in Bädern unter Berücksichtigung der Norm IEC 60364-7-701.

Das Heizgerät muss in einem Mindestabstand von 150 mm von jedem Hindernis (Regal, Vorhänge, Möbel usw.) aufgestellt werden. VER.A muss mit den entsprechenden Befestigungen gemäß der Montageanleitung an der Wand befestigt werden, VER.B muss mit den entsprechenden Befestigungen gemäß der Montageanleitung am Boden befestigt werden.

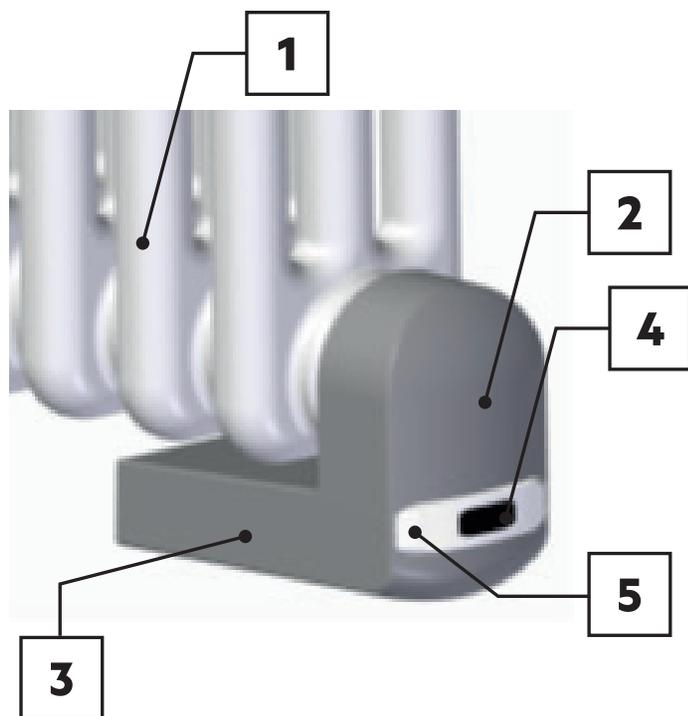
Das Stromversorgungskabel darf nicht mit dem Heizkörper in Berührung kommen



#### 5. TECHNISCHE MERKMALE

Produkt	Elektrischer Heizkörper
Gebrauch	Hausgebrauch
Isolationsklasse	KLASSE II
IP-Art	IP24
Betriebsarten	Komfort, Reduziert, Frostschutz, ECO, Chrono, Fil pilote (6 Steuerbefehle)
Funktionen	Erkennung offenes Fenster, ASC, Tastensperre, LED gelöscht
Temperaturbereich	7 °C - 30 °C in 0,5 °C-Schritten
Verfügbare Leistungen	500W, 750W, 1000W, 1250W, 1500W, 2000W
Versorgungsspannung	230Vca 50Hz
Elektrische Verbindungen	3 Kabel: Nullleiter (blau/grau), Phase (braun), Fil Pilote (schwarz)
Elektrische Verbindungen	Stecker KLASSE II (EWG 7/17)
Stromversorgung der Fernbedienung	2 AA-Batterien
Garantie	2 Jahre
Normen	EN 60335-1, EN 60335-2-30, EN 62233 EN CEI 61000-3-2, EN CEI 61000-3-3 EN CEI 55014-1, EN CEI 55014-2

## 6. PRODUKTBESCHREIBUNG



- 1- Heizkörper
- 2- Thermostat
- 3- Netzkabel
- 4- Taste
- 5- LED
- 6- Fernbedienung



Die Bedienelemente des Heizkörpers Tesi Electric sind die Taste (4), die LED (5) und die Fernbedienung (6).

Die folgenden Vorgänge werden mit der Taste ausgeführt:

- Das Gerät kann im Heizbetrieb unter Beibehaltung der eingestellten Lufttemperatur (20 °C ab Werk, kann über die Fernbedienung eingestellt werden) oder in einer anderen, zuvor über die Fernbedienung gewählten Betriebsart eingeschaltet werden; ´.
- Das Produkt kann in die Betriebsart Standby versetzt werden, d.h. die Heizung ist ausgeschaltet und wartet auf Befehle von der Taste oder der Fernbedienung.
- Die Betriebsart „Boost“ kann gestartet werden (kontinuierliches Heizen für 2 Stunden oder bis 30 °C erreicht sind).
- Die Tastensperrfunktion kann ein- und ausgeschaltet werden.
- Die Leuchtanzeige (LED) kann aus- und wieder eingeschaltet werden.

Die Infrarot-Fernbedienung wird verwendet zur:

- Auswahl einer der verfügbaren Betriebsarten (Standby, Komfort, Nacht, Frostschutz, Boost, Chrono, Fil-pilote, Eco).
  - Einstellung der gewünschten Raumtemperatur.
  - Einstellung des wöchentlichen Betriebsprogramms,
  - Deaktivierung und Reaktivierung bestimmter Funktionen (Fil-Pilot, Erkennung offene Fenster, ASC).
- Sie verfügt über ein LCD-Display, das Tag und Uhrzeit, die gewählte Betriebsart, die in der aktuellen Betriebsart eingestellte Temperatur, das Betriebsprogramm in der Betriebsart „Chrono“, die aktiven Funktionen und die Verbrauchsanzeige anzeigt. Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt „Verwendung der Fernbedienung“.

## 6.1 Verfügbare Betriebsarten

- Standby:** Die Heizung ist ausgeschaltet, das Gerät wartet auf Befehle über die Taste oder die Fernbedienung.
- Komfort:** Der Heizkörper heizt den Raum unter Aufrechterhaltung der eingestellten Komfortlufttemperatur (werkseitig 20 °C, per Fernbedienung einstellbar im Bereich von 7 °C bis 30 °C in 0,5°C-Schritten).
- Nacht:** Der Heizkörper heizt den Raum unter Aufrechterhaltung der eingestellten Nacht-Lufttemperatur (werkseitig 17 °C, per Fernbedienung einstellbar im Bereich von 7 °C bis zum Wert der Komforttemperatur in 0,5 °C-Schritten).
- Frostschutz:** Der Heizkörper heizt den Raum nur, wenn die Lufttemperatur unter 7°C liegt.
- Boost:** Kontinuierliches Erhitzen für 2 Stunden oder bis 30 °C erreicht sind.
- Chrono:** In dieser Betriebsart können Sie ein Wochenprogramm einstellen und für jede Stunde wählen, ob der Heizkörper der Komfort- oder der Nacht-Temperatur folgen soll.
- Fil pilote:** Diese Betriebsart kann verwendet werden, wenn der Heizkörper mit einem Stromversorgungskabel mit Steuerleitung ausgestattet ist und diese an ein externes Steuergerät (nicht im Lieferumfang des Heizkörpers enthalten) angeschlossen ist, das den DOMERGIE-, EDF- und GIFAM-Spezifikationen für das „fil pilote“-Protokoll entspricht. Der Heizkörper unterstützt eine Regelung mit 6 Steuerbefehlen. Bei Fehlen des externen Steuersignals oder bei der Ausführung des Produkts mit Netzstecker entspricht der Betrieb des Heizkörpers der Betriebsart Komfort.

Das externe Steuergerät kann die folgenden Signale senden:

- Senkung um 1 °C:** Der Heizkörper hält die Raumtemperatur um 1 °C niedriger als die in der Betriebsart Komfort eingestellte Temperatur.
- Senkung um 2 °C:** Der Heizkörper hält die Raumtemperatur um 2 °C niedriger als die in der Betriebsart Komfort eingestellte Temperatur.
- Reduziert:** Der Heizkörper läuft in der Betriebsart Nach wie oben.
- Frostschutz:** Der Heizkörper arbeitet in der Betriebsart Frostschutz wie oben.
- Stopp:** Die Heizung ist ausgeschaltet. Im Gegensatz zur Betriebsart Standby reagiert der Heizkörper auf die Signale des Fil pilote.
- Eco:** Kann gewählt werden, wenn sich das Gerät in einer der folgenden Betriebsarten befindet: Komfort oder Nacht oder Chrono oder Fil Pilote. In dieser Betriebsart wird die Fil-Pilot-Steuerung unterdrückt. Der Heizkörper hält die Raumtemperatur um 3°C niedriger als die zuvor auf dem Display der Fernbedienung angezeigte Temperatur, bis die Betriebsart manuell unterbrochen wird. Kann nicht aus der Betriebsart Frostschutz aktiviert werden

## 6.2 Additional functions

- Erkennung offener Fenster** Diese Funktion ist werksseitig aktiviert und kann über die Fernbedienung deaktiviert werden. Wenn der Heizkörper in einer beliebigen Betriebsart außer Eco, Frostschutz oder Boost einen Temperaturabfall feststellt, schaltet er automatisch in die Betriebsart Frostschutz, die LED blinkt blau. Um den unterbrochenen Betrieb wiederherzustellen, drücken Sie entweder kurz die Taste oder senden Sie einen beliebigen Befehl über die Fernbedienung. Um ein irrtümliches Ansprechen zu vermeiden, sollten die Heizkörper nicht in der Nähe kalter Zugluft oder in Korridoren in der Nähe von Eingangstüren installiert werden.

Adaptive Startkontrolle (ASC): Diese Funktion (werkseitig aktiviert, kann über die Fernbedienung deaktiviert werden) beschleunigt das Erreichen der Komfort-Temperatur zur gewünschten Uhrzeit in der Betriebsart Chrono, indem sie die Heizung früher aktiviert.

Die Farb-LED dient zur Anzeige der Betriebsart des Gerätes:

Standby	- LED leuchtet Weiß
Komfort	- LED leuchtet Rot
Nacht	- LED leuchtet Grün
Frostschutz	- LED leuchtet Blau
ECO	- LED leuchtet Orange
Boost	- LED blinkt Rot
ASC	- LED Rot leuchtet jede Minute für 6 Sekunden auf und wechselt dann zu Grün

CHRONO:

Zeitabschnitt Komfort	- Rote LED leuchtet jede Minute für 6 Sekunden
Zeitabschnitt Nacht	- Grüne LED leuchtet jede Minute für 6 Sekunden

FIL-PILOTE:

Reduziert:	- LED leuchtet Grün mit einer Unterbrechung von einer Sekunde pro Minute
Stopp	- LED leuchtet Weiß mit einer Unterbrechung von einer Sekunde pro Minute
Absenkung um 1°C, 2°C	- LED leuchtet Rot mit einer Unterbrechung von einer Sekunde pro Minute
Frostschutz	- LED leuchtet Blau mit einer Unterbrechung von einer Sekunde pro Minute

Anomalie am Temperaturfühler - Weiße LED blinkt schnell

Der Empfang von Befehlen sowohl von der Taste als auch von der Fernbedienung wird durch ein Blinken der LED in einer von der aktuellen Betriebsart abhängigen Farbe bestätigt und von einem akustischen Signal begleitet. Das Signal ist doppelt für das Ein- und Ausschalten des Geräts und einfach für andere Befehle.

## 7. BETRIEB

### 7.1 Erstes Einschalten

Ein Gerät, das zum ersten Mal oder nach längerer Zeit an das Stromnetz angeschlossen wird, befindet sich in der Betriebsart Standby. Die LED leuchtet weiß.

### 7.2 Einschalten/Ausschalten

Mit einem kurzen Druck auf die Heizkörper-taste oder die Fernbedienungstaste kann das Gerät in der Standby- Betriebsart eingeschaltet werden. Die zuletzt aktive Betriebsart wird aktiviert und die LED nimmt die entsprechende Farbe an.

Bei der ersten Inbetriebnahme, wie oben beschrieben, wird die Betriebsart Fil pilote aktiviert, die Funktionen Erkennung offene Fenster und ASC werden zugeschaltet. In der Version mit Netzstecker oder mit Fil-Pilot-Steuerleitung arbeitet der Heizkörper bei fehlendem externen Signal in der Betriebsart Komfort mit der werkseitig eingestellten Temperatur von 20 °C.

Das Gerät kann mit einem kurzen Druck auf die Taste oder mit der Taste auf der Fernbedienung  ausgeschaltet werden (Standby-Zustand). Die LED wird weiß.

### 7.3 Betriebsart Boost

In dieser Betriebsart heizt der Heizkörper 2 Stunden lang oder bis 30 °C erreicht sind oder bis er manuell ausgeschaltet wird. Der Betrieb in der Betriebsart Boost wird durch die rot blinkende LED angezeigt.

- Aktivierung/Deaktivierung mit der Heizkörpertaste:
  - Drücken Sie die Taste und halten Sie sie 3 bis 6 Sekunden lang gedrückt;
  - Die LED blinkt nach 3 Sekunden schnell rot;
  - Lassen Sie die Taste innerhalb von 3 Sekunden los;
  - Wenn die Taste nicht losgelassen wurde, bevor die LED ihre Farbe von rot auf weiß geändert hat, warten Sie weitere 6 Sekunden, bis die LED erloschen ist, und lassen Sie die Taste los.
  - Nach der Deaktivierung wechselt das Gerät in die vorherige Betriebsart.
- Aktivierung/Deaktivierung per Fernbedienung:
  - drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung. Nach der Deaktivierung wechselt das Gerät auf die zuvor auf der Fernbedienung eingestellte Betriebsart.

### 7.4 Tastensperre (Kindersicherung)

Zum Sperren/Entsperren der Taste:

- Drücken Sie die Taste und halten Sie sie 6 bis 9 Sekunden lang gedrückt;
- Die LED blinkt nach 3 Sekunden schnell rot;
- Die LED blinkt nach 3 Sekunden schnell weiß;
- Lassen Sie die Taste innerhalb von 3 Sekunden los;
- Wenn die Taste nicht losgelassen wurde, bevor die LED ihre Farbe von weiß auf rot geändert hat, warten Sie weitere 3 Sekunden, bis die LED erloschen ist, und lassen Sie die Taste los.

Für das Sperren der Tasten auf der Fernbedienung siehe Abschnitt „Verwendung der Fernbedienung“.

### 7.5 Deaktivierung der LED-Leuchte (Komfortlicht)

- Drücken Sie die Taste und halten Sie sie 9 bis 12 Sekunden lang gedrückt;
- Die LED blinkt nach 3 Sekunden schnell rot;
- Die LED blinkt nach 3 Sekunden schnell weiß;
- Die LED blinkt nach 3 Sekunden schnell grün;
- Lassen Sie die Taste innerhalb von 3 Sekunden los.

In den Betriebsarten ECO, BOOST und FROSTSCHUTZ ist die LED immer aktiv.

### 7.6 Verwendung der Taste (Zusammenfassung)

0,2s →Aktivierung / Abschaltung→ 3s →Boost→ 6s →Taste sperren→ 9s →LED aus/ein→ 12s → keine Aktion
---

### 7.7 Wahl der Betriebsarten Komfort / Nacht / Frostschutz / Chrono / Eco

Siehe Abschnitt „Verwendung der Fernbedienung“.

### 7.8 Einstellung der Temperatur

Siehe Abschnitt „Verwendung der Fernbedienung“.

### 7.9 Programmierung

Siehe Abschnitt „Verwendung der Fernbedienung“.

## 8. VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

### 8.1 Einstellen des Tages/der Woche/der Uhrzeit

Nach dem Einlegen der Batterien werden die blinkenden Wochentags- und Uhrzeitsymbole angezeigt. Drücken Sie die Taste MODE und wählen Sie mit den Tasten + und - den Tag von Montag (1) bis Sonntag (7) aus.



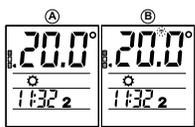
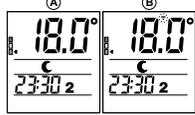
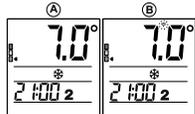
rücken Sie erneut die MODE-Taste, um die Uhrzeit mit den Tasten + und - einzustellen.

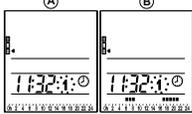
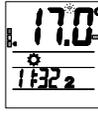
### 8.2 Einschaltung/Standby

Drücken Sie die Taste ON/STAND-BY, um die Steuerung einzuschalten oder den Stand-by-Betrieb zu aktivieren.

### 8.3 Betriebsarten

Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, um die gewünschte Betriebsart zu wählen.

 <b>FIL PILOTE</b>	<p>In der Betriebsart <b>FIL-PILOTE</b> wird das Gerät von einem zentralen Steuersystem verwaltet, das die Betriebsart für die angeschlossenen Geräte festlegt.</p> <p>Wenn das Symbol FIL-PILOTE angewählt wurde, können Sie mit den Tasten+ und - die Temperatur einstellen. <b>(A)</b></p>	
 <b>KOMFORT</b>	<p>Die <b>KOMFORT-Temperatur</b> entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur. Sobald das Symbol KOMFORT <b>(A)</b> ausgewählt ist, verwenden Sie die Tasten + und - (die Temperatur kann zwischen 7 °C und 30 °C eingestellt werden).</p> <p>Sobald die Temperatur eingestellt ist, erscheint das blinkende Symbol  für die Kommunikation mit dem Thermostat. <b>(B)</b></p>	
 <b>NACHT</b>	<p>In der Betriebsart <b>NACHT</b> ist die einstellbare Temperatur kleiner oder gleich der KOMFORT-Temperatur. Nachdem das Symbol NACHT <b>(A)</b> angewählt wurde, verwenden Sie die Tasten + und - (die Temperatur kann zwischen 7 °C und T Komfort °C eingestellt werden).</p> <p>Sobald die Temperatur eingestellt ist, erscheint das blinkende Symbol  der Kommunikation mit dem Thermostat. <b>(B)</b></p>	
 <b>FROSTSCH</b>	<p>Die Betriebsart <b>FROSTSCHUTZ</b> aktiviert die Heizpatrone, wenn die Umgebungstemperatur unter 7 °C fällt.</p> <p> Sobald das FROSTSCHUTZ-Symbol <b>(A)</b> angewählt wurde, erscheint das blinkende Symbol der Kommunikation mit dem Thermostat. <b>(B)</b></p>	
 <b>BOOST 2H</b>	<p>Die Betriebsart <b>BOOST 2h</b> kann verwendet werden, um einen Raum schnell zu heizen.</p> <p> In jeder Betriebsart kann die Taste  betätigt werden, um die Betriebsart BOOST 2h zu aktivieren. <b>(A)</b></p> <p>Das Heizelement wird für 2 Stunden aktiviert und kehrt danach in die vorher eingestellte Betriebsart zurück.</p> <p>Der Benutzer kann die Betriebsart BOOST 2H jederzeit durch Drücken der Taste oder <b>MODE</b> deaktivieren.</p>	

 <p><b>CHRONO</b></p>	<p>In der Betriebsart „<b>CHRONO</b>“ arbeitet der Thermostat nach einem vom Benutzer programmierbaren, sich wöchentlich wiederholenden Tagesprogramm.</p> <p>Die Temperaturen und Temperaturbereiche der Betriebsarten „Komfort“ und „Nacht“ können konfiguriert werden.</p> <p>Um den die Betriebsart „CHRONO“ zu aktivieren, drücken Sie die Taste <b>CHRONO</b>, bis das Symbol  erscheint.</p> <p>Einstellen der Betriebszeiten: Drücken Sie die <b>MODE-Taste</b>, um in den Programmiermodus zu gelangen. Programmierung des aktuellen Wochentags und der aktuellen Uhrzeit (siehe auch Abschn. Erstes Einschalten der Fernbedienung).</p> <p>Drücken Sie erneut die <b>MODE-Taste</b> und beginnen Sie mit der Programmierung von Tag 1 der Woche. <b>(A)</b>. Mit <b>+</b> stellen Sie die KOMFORT-Temperatur ein, während mit <b>-</b> die NACHT-Temperatur eingestellt wird. Mit jedem Tastendruck wird die Uhrzeit um eine Stunde vorgestellt <b>(B)</b>. Durch Drücken von MODE wird auf den nächsten Tag gewechselt <b>(C)</b>.</p>	  
 <p><b>TASTENSERR</b></p>	<p>Der Benutzer hat die Möglichkeit, das Tastenfeld zu sperren.</p> <p>Um die Funktion TASTENSERR zu aktivieren, drücken Sie die Tasten <b>MODE</b> und <b>+</b> gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden. Um die Funktion zu deaktivieren, wiederholen Sie den Vorgang.</p>	
 <p><b>ECONOMY</b></p>	<p>Die ECO-Funktion kann verwendet werden, um den Stromverbrauch zu reduzieren, wenn das Zimmer eine bestimmte Zeit lang leer ist. Diese Funktion kann nicht aus der Betriebsart Frostschutz heraus aktiviert werden.</p> <p>Wenn Sie die <b>ECO-Taste</b> drücken, werden alle eingestellten Temperaturen um 3 °C gesenkt, und das Symbol  erscheint auf dem Display. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie</p>	
 <p><b>* ADAPTIVE STARTKONTROLLE</b> (adaptiver Start)</p>	<p>Funktion, mit der das Heizelement früher als zu der in der Betriebsart CHRONO-eingestellten Zeit eingeschaltet werden kann.</p> <p>Nach der Auswahl der Betriebsart CHRONO drücken Sie die Tasten <b>ECO</b> und <b>+</b>, gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden. Um diese Funktion zu verlassen, wiederholen Sie den Vorgang.</p>	
 <p><b>** OFFENES FENSTER</b></p>	<p>Diese Funktion kann aktiviert werden, damit die Elektronik ein geöffnetes Fenster erkennt und der Thermostat den Heizkörper ausschalten kann, wobei das entsprechende Symbol blinkt.</p> <p>Um die Funktion GEÖFFNETES FENSTER zu aktivieren, drücken Sie die Tasten <b>ECO</b> e - gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden. Um die Funktion zu deaktivieren, wiederholen Sie den Vorgang</p>	
 <p><b>ENTLADENE</b></p>	<p>Hinweis niedriger Batterieladestatus.</p> <p>Wenn die Ladung der Stromversorgungsbatterien zu Neige geht, erscheint das Symbol  auf dem Display und wir empfehlen, die Batterien so bald wie möglich zu ersetzen.</p>	
	<p>Diese nützliche Funktion zeigt den aktuellen Stromverbrauch in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur an. Das Symbol in der oberen linken Ecke des Displays verwendet drei Farben, rot, gelb und grün, die jeweils einem hohen, mittleren und niedrigen Energieverbrauch entsprechen.</p>	

\* Die Funktion kann nur in der Betriebsart CHRONO aktiviert werden

\*\* Die Funktion kann nur in den Betriebsarten KOMFORT und NACHT aktiviert werden..

**Hinweis:** Da die Kommunikation zwischen der Fernbedienung und dem Heizkörper unidirektional ist, kann es vorkommen, dass das Display der Fernbedienung den aktuellen Status des Heizkörpers nach der Betätigung der Thermostattaste nicht wiedergibt. In diesem Fall setzt jeder Befehl, der von der Fernbedienung an den Heizkörper gesendet wird, alle Einstellungen der Fernbedienung zurück.

Beispiel:

- Die Betriebsart Komfort wurde über die Fernbedienung ausgewählt;
- Der Heizkörper wurde mit der Taste ausgeschaltet;
- Der auf der Fernbedienung angezeigte Status ist weiterhin Komfort. Wenn die Taste + gedrückt wird, um die Temperatur zu ändern, wird der Heizkörper in der Betriebsart Komfort eingeschaltet.

## **9. VORGEHEN BEI STÖRUNGEN**

### **9.1 Unterbrechung der Stromzufuhr**

Im Falle eines Stromausfalls kann das Gerät den Betriebszustand für einige Stunden speichern. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, arbeitet der Heizkörper in der vorherigen Betriebsart weiter. Beim Einschalten nach einer längeren Unterbrechung bleibt der Heizkörper im Standby-Zustand. Die auf der Fernbedienung gespeicherten Programme werden jedoch mit dem ersten von der Fernbedienung gesendeten Befehl an den Heizkörper übertragen.

### **9.2 Der Heizkörper reagiert nicht auf Fernbedienungsbefehle**

- Versuchen Sie, die Fernbedienung näher an den Thermostat zu bringen.
- Prüfen Sie, ob die Anzeige für entladene Batterien auf dem Display der Fernbedienung leuchtet. Ersetzen Sie gegebenenfalls die Batterien.

### **9.3 Der Heizkörper reagiert nicht auf Tastendruck**

- Die Funktion „Tastensperre“ ist aktiviert. Siehe „Tastensperre (Kindersicherung)“.

### **9.4 Die LED zeigt den Gerätestatus nicht an**

- Die LED ist deaktiviert. Siehe „Deaktivierung der LED-Leuchte“.
- Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Chrono, bei dem die LED jede Minute kurz aufleuchtet. Warten Sie, bis sich die LED einschaltet oder drücken Sie die Taste zweimal, um das Gerät aus- und wieder einzuschalten.

### **9.5 Das Gerät heizt nicht ausreichend**

- Es kann sich in den Betriebsarten Nacht oder Frostschutz befinden. Wechseln Sie auf die Betriebsart Komfort oder erhöhen Sie die für die Betriebsart Nach eingestellte Temperatur.

### **9.6 Das Gerät heizt kontinuierlich.**

- Prüfen Sie, dass das Gerät keiner Zugluft ausgesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die eingestellte Temperatur nicht verändert wurde.

**Wenn das Problem weiterhin besteht, unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Heizkörper und warten Sie mindestens eine Minute, bevor Sie ihn wieder einschalten.**

**Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.**

## **Warranty :**

IRSAP gewährleistet die abgebildeten Produkte innerhalb des Rahmen und der Zeitperiode der EU-Richtlinie 2019/77 UE und Richtlinie 2011/83/EU, geltend im Land in welchem der Endkonsument das Produkt mit der Marke IRSAP gekauft hat. Die Gewährleistung beginnt mit dem belegten (Rechnung) Einkaufsdatum mit genauer Produktangabe. In Fällen von Material- oder Verarbeitungsfehlern verpflichtet sich IRSAP die Mängel zu beheben entweder durch Ersatzlieferung der defekten Teile, Ersatzlieferung des Produktes oder durch Nachbesserungsarbeiten und zwar entsprechend der EU-Richtlinie 2019/77 UE. Ausgeschlossen davon bleibt jedliche Haftung aus Nachfolgeschäden, ausgenommen im Falle von zwingenden rechtlichen Vorschriften. Der eventuelle Austausch der fehlerhaften Teile oder der Produkte verlängert die Gewährleistungspflicht nicht. Die Gewährleistung der ausgetauschten Teile endet somit mit der Gewährleistungspflicht für das gekaufte Produkt

Die Gewährleistung wird nicht übernommen für:

Nicht-Beachtung der Installationsanleitungen und Installationsrichtlinien in der technischen Dokumentation oder der beiliegenden Montageanleitung; -Nicht-Beachtung der Betriebs- und Instandhaltungsvorschriften der technischen Dokumentation oder Montageanleitungen; -Schäden verursacht durch unsachgemäße Installation durch nicht autorisiertes oder nichtkompetentes Personal; -Anomalien oder Fehler verursacht durch elektrische Versorgungsprobleme; -Mangelndes Funktionieren verursacht durch Fehldimensionieren; -Verwendung von nicht originalen Teilen oder Ersatzteilen und nicht von IRSAP genehmigten Ersatzteilen.

Schäden verursacht durch Unfälle, Feuer, Katastrophen oder sonstige Unfälle.

## INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

**gemäß Artikel 14 der Richtlinie 2012/19/EU vom 07.07.2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).**

- Das oben abgebildete Symbol, das sich auch auf dem Gerät befindet, weist darauf hin, dass es auf den Markt gebracht wurde und der getrennten Müllsammlung unterzogen werden muss, wenn der Benutzer beschließt, es zu entsorgen (einschließlich aller Komponenten, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien, die ein fester Bestandteil des Produkts sind).
- Für Informationen über die Sammelsysteme für diese Geräte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine andere Stelle, die in den verschiedenen nationalen Registern der anderen Länder der Europäischen Union eingetragen ist. Haushaltsabfall (oder Abfall ähnlicher Herkunft) kann über die kommunalen Abfalltrennungssysteme entsorgt werden.
- Beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts besteht die Möglichkeit, das alte Gerät an den Verkäufer zurückzugeben. Der Händler setzt sich dann mit der für die Entsorgung der Geräte zuständigen Stelle in Verbindung.
- Eine angemessene getrennte Sammlung von Altgeräten und deren Weiterleitung zu umweltverträglichen Behandlungs-, Verwertungs- und Entsorgungsverfahren vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit und fördert das Recycling und die Wiederverwertung von Werkstoffen.

Mera EK						
Modellkennung(en): Identificador(es) del modelo: Identificatorul de model(e): Typeaanduiding(en):						
<b>Wärmeleistung</b> <b>Potencia calorífica</b> <b>Puterea termică</b> <b>Warmteafgifte</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> <b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b> <b>Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)</b> <b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)</b>		
Angabe / Partida / Parametru / Item	Symb./ Simb. / Symb. / Symb.	Wert / Valor / Valeur / Waarde	Einheit / Unidad / Unité / Eenheid	Angabe / Partida / Parametru / Item	JA SI / DA Ja	NEIN NO / NU Neen
Nennwärmeleistung Potencia calorífica nominal Puterea termică nominală Nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	0,5/0,75/1,0/1,25 1,5/2,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat Control manual de la carga de calor, con termostato integrado Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat Handmatige sturing van de warmteopslag, Met geïntegreerde thermostaat	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Mindestwärmeleistung (Richtwert Potencia calorífica mínima (indicativa) Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) Minimale warmteafgifte (indicatief)	P <sub>min</sub>	NA	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfedback	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung Potencia calorífica máxima continuada Puterea termică maximă continuă Maximale continue warmteafgifte	P <sub>max.c</sub>	0,5/0,75/1,0/1,25 1,5/2,0	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfedback	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung Potencia calorífica asistida por ventiladores Putere termică comandată de ventilator Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<b>Hilfsstromverbrauch</b> <b>Consumo auxiliar de electricidad</b> <b>Consumul auxiliar de energie electrică</b> <b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>				<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> <b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b> <b>Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)</b> <b>Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)</b>		
Angabe / Partida / Parametru / Item	Symb./ Simb. / Symb. / Symb.	Wert / Valor / Valeur / Waarde	Einheit / Unidad / Unité / Eenheid	Angabe / Partida / Parametru / Item	JA SI / DA Ja	NEIN NO / NU Neen
Bei Nennwärmeleistung A potencia calorífica nominal La putere termică nominală Bij nominale warmteafgifte	e <sub>l,max</sub>	<0,001	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior Cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Bei Mindestwärmeleistung A potencia calorífica mínima La putere termică minimă Bij minimale warmteafgifte	e <sub>l,min</sub>	NA	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior Două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Im Bereitschaftszustand En modo de espera În modul standby In stand-bymodus	e <sub>l,SB</sub>	<0,0005	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico Cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle Con control electrónico de temperatura interior Cu control electronic al temperaturii camerei Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad aller Einzelraumheizgeräte, <math>\eta_s</math></b> <b>Eficiencia energética estacional de calefacción de todos los aparatos de calefacción locala, <math>\eta_s</math></b> <b>Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii spațiilor al tuturor aparatelor pentru încălzire locală, <math>\eta_s</math></b> <b>Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming van alle toestellen voor lokale ruimteverwarming, <math>\eta_s</math></b> <b><math>\eta_s = \eta_{s,on} - 10\% + F(2) + F(3) - F(4)</math></b>				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b> <b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b> <b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b> <b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>		
Angabe / Partida / Parametru / Item	Symb./ Simb. / Symb. / Symb.	Wert / Valor / Valeur / Waarde	Einheit / Unidad / Unité / Eenheid	Angabe / Partida / Parametru / Item	JA SI / DA Ja	NEIN NO / NU Neen
Jahresnutzungsgrad im Betriebszustand Eficiencia energética estacional en modo activo Randamentul energetic sezonier în modul activ Seizoensgebonden energie-efficiëntie in de actieve modus	$\eta_{s,on}$	40	%	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung Control de temperatura interior con detección de presencia Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Korrekturfaktor bezogen auf das Steuergerät Factor de corrección relacionado con el dispositivo de control Factor de corecție legate de dispozitivul de comandă Correctiefactor gerelateerde aan bedieningsorgaan	F(2)	7	%	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas Controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Korrekturfaktor für Steuerungsoptionen Factor de corrección relacionado con las opciones de control Factor de corecție legate de opțiuni de control Correctiefactor gerelateerde aan beheeropties	F(3)	1	%	Mit Fernbedienungsoption Con opción de control a distancia Cu opțiune de control la distanță Met de optie van afstandsbediening	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Korrekturfaktor Bereitschaftszustand Verbrauchs Factor de corrección ligado a el consumo en modo de espera Factor de corecție legate de consumul în standby Correctiefactor voor verbruik in stand-bymodus	F(4)	0	%	Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns Con control de puesta en marcha adaptable Cu demaraj adaptabil Met adaptieve sturing van de start	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<b>Jahresnutzungsgrad</b> <b>Eficiencia energética estacional</b> <b>Randamentul energetic sezonier</b> <b>Seizoensgebonden energie-efficiëntie</b>	$\eta_s$	38	%	Mit Betriebszeitbegrenzung Con limitación de tiempo de funcionamiento Cu limitarea timpului de funcționare Met beperking van de werkingstijd	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
				Mit Schwarzglühensensor With black bulb sensor Cu senzor cu bulb negru Met black-bulbsensor	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>



# BEMM



[www.bemm.de](http://www.bemm.de)

---



Service:

**BEMM GmbH**

Postfach 10 01 44

D-31101 Hildesheim

Fon +49(0) 51 21 / 93 00 - 0

Fax +49(0) 51 21 / 93 00 84

eMail [info@bemm.de](mailto:info@bemm.de)

Code 1487M1024 - FOISTR487M